

**Istruzioni per l'uso di materassi/fodere**

(per MediMatt 30, ViskoMatt 10, 10B, 30, 30B e 50)

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il materasso e attenersi alle indicazioni per un uso sicuro.

**Uso previsto - Aree di utilizzo (indicazione):** i materassi possono essere utilizzati per migliorare il comfort durante il riposo e il sonno del paziente e contribuire di conseguenza a una sua maggiore soddisfazione. I materassi con schiume viscoelastiche possono essere impiegati anche come ausilio per ridurre la pressione nella profilassi delle lesioni da decubito e nella terapia per i pazienti a rischio di sviluppare tali lesioni.

Le fodere, che possono essere disinfettate, aiutano a prevenire le infezioni crociate. Per evitare qualsiasi uso improprio, è consigliata la formazione del personale addetto alla preparazione dei letti in merito al trattamento dei prodotti. È necessario osservare lo standard professionale per la profilassi delle lesioni da decubito in ambito infermieristico dello European Pressure Ulcer Advisory Panel (EPUAP).

**Criteri di esclusione e controindicazioni:** non utilizzare i nostri materassi per pazienti allergici alla schiuma. Per il resto, non vi sono criteri di esclusione noti relativamente all'uso di materassi e fodere. Tuttavia, per i pazienti a rischio di lesioni da decubito e per l'utilizzo nella terapia di tali lesioni, si consiglia l'uso di materassi con piano letto in materiale viscoelastico e comprovate proprietà di riduzione della pressione.

Istruzioni per l'uso: non è necessario trattare un materasso nuovo prima dell'uso. I materassi già utilizzati devono invece essere trattati secondo le istruzioni per il trattamento/la manutenzione fornite e controllati per rilevare eventuali danni. Grazie alla fodera protettiva PERLASTIC®, che protegge dal versamento di liquidi, non è necessario utilizzare protezioni o coprimaterassi specifici. Assicurarsi che il materasso viscoelastico sia posizionato con il piano letto rivolto verso l'alto. Accertarsi che il lenzuolo si adatti bene e che vi sia il minor numero possibile di pieghe. Si consiglia inoltre di eseguire ogni 6 settimane un controllo visivo della parte centrale del materasso e della fodera per verificare che non vi sia presenza di muffa. In alcuni reparti, come quelli di terapia intensiva, geriatria, cure palliative, ecc., in cui può verificarsi un maggiore versamento di liquidi, il rischio di muffa è più elevato. In questi casi, si consiglia di eseguire un'ispezione visiva con cadenza settimanale.

Quando il materasso è in uso, assicurarsi che vi sia una ventilazione sufficiente dal basso. Il letto da utilizzare non deve avere un pannello di supporto del materasso a superficie continua, privo di aperture. I materassi viscoelastici possono

essere utilizzati per persone con un peso minimo di 30 kg.

I pesi massimi consentiti alle diverse altezze del materasso sono indicati nei dati tecnici relativi a ciascun modello.

Durante l'uso e il trattamento, evitare di danneggiare la fodera protettiva con oggetti appuntiti, come coltelli o aghi, o sostanze chimiche aggressive, come idrossido di sodio o prodotti per la rimozione di vernice.

**Trattamento/manutenzione:** i materassi sono dotati di una fodera e sono destinati a essere riutilizzati. Non esiste alcun limite al numero di cicli di trattamento. La durata di vita utile dipende dal tipo di usura. Prima del riutilizzo, ad esempio in presenza di un nuovo paziente, il materasso e la fodera devono essere trattati in modo igienico secondo le linee guida locali e controllati regolarmente per rilevare eventuali danni. Attenersi alle indicazioni di trattamento riportate nella scheda tecnica, sulla stampa sulla fodera protettiva e sull'etichetta sulla parte centrale in schiuma. È possibile disinfettare le singole fodere strofinandole con un panno imbevuto di disinfettante (con una concentrazione massima di alcool del 70% o una concentrazione di cloro attivo non superiore a 1000 ppm), quindi asciugare e sciacquare. Possono anche essere sottoposte a un trattamento chimico-termico a 95 °C o termo-termico a 105 °C (la schiuma può essere trattata a temperature fino a 75 °C).

Su richiesta, siamo disponibili a inviare un elenco di disinfettanti testati e approvati. Attenersi alle istruzioni del produttore del disinfettante in merito alle specifiche relative alla concentrazione e al tempo di contatto.

Per evitare la formazione di muffa dopo la pulizia con un disinfettante, la fodera deve asciugarsi completamente. Il materasso può essere asciugato in asciugatrice a basse temperature (fino a 60 °C).

È possibile trattare la parte centrale in schiuma e la fodera protettiva insieme in un sistema per disinfezione a vapore con vuoto (VDV) a 75 °C.

Non strizzare le fodere in quanto eventuali sacche d'aria possono danneggiare il rivestimento. Il materiale della fodera non deve essere spazzolato o trattato con panni o spugne abrasive. Le fodere protettive danneggiate vanno sostituite.

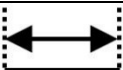
La relativa parte centrale in schiuma deve essere trattata termicamente, o anche sottoposta a procedura di pulizia, in caso di sporco ostinato e/o danni.

Dopo il trattamento, i materassi devono essere conservati in modo da evitare il trasferimento di agenti infettivi e la contaminazione. A tale scopo, si consiglia l'uso di un telo di copertura in PE.

Istruzioni di trattamento per la fodera (con e senza parte centrale in schiuma):

| ISTRUZIONI                                              | PROCESSO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Trattamento iniziale presso il luogo di utilizzo</b> | Quando si utilizza un materasso nuovo non è necessario alcun trattamento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Trattamento del prodotto</b>                         | Quando si utilizza un materasso nuovo non è necessario alcun trattamento; i materassi già utilizzati devono invece essere trattati secondo le seguenti indicazioni di pulizia e trattamento                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Pulizia</b><br>a mano                                | Pulizia con un disinfettante<br>Pulire la fodera con acqua calda per rimuovere lo sporco e altri liquidi. Disinfettare la fodera protettiva con un panno imbevuto di disinfettante approvato. Lasciare asciugare secondo le istruzioni previste per il disinfettante utilizzato. Sciacquare con acqua e lasciare asciugare completamente prima dell'uso.<br>Per i disinfettanti approvati per la pulizia, la concentrazione e il tempo di trattamento/contatto, fare riferimento alla tabella fornita. |
| a macchina                                              | Trattamento termico<br>Trattamento termico della fodera protettiva in lavatrice con un detergente disinfettante appropriato a temperature fino a 95 °C. Su richiesta, siamo disponibili a inviare un elenco di detergenti appropriati.                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Asciugatura</b>                                      | Assicurarsi che il materasso sia completamente asciutto.<br>Il materasso può essere asciugato in asciugatrice a temperature fino a 60 °C. La fodera protettiva non deve essere strizzata.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Manutenzione, ispezione e controllo</b>              | Si consiglia di eseguire un controllo visivo ogni 6 settimane.<br>Controllare che la fodera non presenti danni e muffa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Conservazione e trasporto</b>                        | Il materasso deve essere conservato e trasportato in modo da evitare il trasferimento di agenti infettivi.<br>Si consiglia l'uso di un telo di copertura in PE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Informazioni aggiuntive</b>                          | Le fodere protettive difettose devono essere smaltite e non riutilizzate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

#### Definizione dei simboli

|                                                                                     |                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Misure del prodotto: lunghezza x larghezza x altezza                                                                                       |
|  | Il prodotto ha superato i test di infiammabilità, ad es. il test secondo normativa britannica "Crib 5".                                    |
| <b>TOP &amp; FOOT SIDE!</b>                                                         | Posizionare sempre il materasso con l'etichetta che riporta la dicitura "TOP SIDE" (LATO SUPERIORE) (= piano letto) dalla parte dei piedi. |

Istruzioni di trattamento per la parte centrale in schiuma (senza fodera):

| ISTRUZIONI                                              | PROCESSO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Trattamento iniziale presso il luogo di utilizzo</b> | Il trattamento non è necessario<br>Il trattamento della parte centrale non è necessario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Trattamento del prodotto</b>                         | Quando si utilizza un materasso nuovo non è necessario alcun trattamento; i materassi già utilizzati devono invece essere trattati secondo le seguenti indicazioni di pulizia e trattamento                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Pulizia</b><br>a macchina                            | Trattamento in un sistema per disinfezione a vapore con vuoto (VDV) a temperature fino a 75 °C.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Asciugatura</b>                                      | Assicurarsi che il materasso sia completamente asciutto.<br>Il materasso può essere asciugato in asciugatrice a temperature fino a 60 °C.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Manutenzione, ispezione e controllo</b>              | Si consiglia di eseguire un controllo visivo ogni 6 settimane.<br>Controllare che la parte centrale non presenti danni, muffa e avvallamenti.                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Conservazione e trasporto</b>                        | Il materasso deve essere conservato e trasportato in modo da evitare il trasferimento di agenti infettivi.<br>Si consiglia l'uso di un telo di copertura in PE.<br>È possibile conservare un massimo di 16 materassi uno sopra l'altro (per non più di 12 settimane).<br>Attenersi a quanto segue:<br>Temperatura: tra -20 e 50 °C<br>Umidità: dal 20 al 90%<br>Pressione dell'aria: da 795 a 1060 hPa |
| <b>Informazioni aggiuntive</b>                          | Osservare le avvertenze.<br>Assicurarsi che il materasso viscoelastico o la parte centrale in schiuma sia posizionato/a con il piano letto rivolto verso l'alto e l'etichetta dalla parte dei piedi.                                                                                                                                                                                                   |

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trova l'utilizzatore.

**Avvertenze:** le sponde laterali devono essere almeno 22 cm al di sopra della parte superiore del materasso. Se necessario, chiedere al produttore del letto le estensioni per le sponde laterali standard. La regolazione dell'inclinazione dei piani letto modifica la pressione su alcune aree del corpo e riduce le proprietà di riduzione della pressione del materasso. Il posizionamento più alto della sezione testa, ad esempio, determina un aumento della pressione nell'area delle natiche.

Produttore legale:

Wulff Med Tec GmbH | Hennstedter Straße 3 | 25779 Fedderingen | Germania | Telefono +49 4836 99641-0 | Fax +49 4836 426  
www.wulff-med.de | info@wulff-med.de | AG Pinneberg HRB 1720 | Amministratore delegato Heino Wulff | Partita IVA N. DE 813 614 134

SISTEMA DI GESTIONE DELLA QUALITÀ CERTIFICATO IN CONFORMITÀ ALLE NORME DIN EN ISO 9001 E DIN EN ISO 13485  
SISTEMA DI GESTIONE AMBIENTALE CERTIFICATO IN CONFORMITÀ ALLA NORMA DIN EN ISO 14001

